

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 87 (1960)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Résultats du concours d'août  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231716>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ces dames et la mode!

*Ce sont des mariés de deux ans!*

— Francis, que penses-tu de cette robe, que je viens de transformer? me va-t-elle bien, à présent?

— ... Francis, veux-tu bien laisser ton journal une minute et regarder ma robe?

— Elle me semble très bien!

— N'est-elle pas un peu trop courte?

— ... Francis, tu ne m'écoutes pas!

— Bien sûr.

— Bien sûr quoi?

— Que tu peux la transformer, s'il le faut.

— Merci! Je viens de te dire que je l'ai transformée! Ce que je veux savoir, c'est si elle est assez longue?

— Assez longue?

— Bon, ça va. Ne te dérange pas. Je vois que je ferai mieux d'en acheter une nouvelle...

— Hein! quoi? Pourquoi en acheter une nouvelle, quand celle-ci te va si bien. C'est l'une des plus jolies robes que tu aies eue. Réellement, elle te va à ravir, à merveille. Si tu savais comme tu es jolie dans cette robe...!

### Résultats du concours d'août

Si, en général, les cinquante concurrents qui nous ont envoyé leur « grille » ont percé le « mystère » de certaines définitions, il en est une vingtaine qui ont répondu à « Purgeas les bas-fonds de ces dames » par *Ecura*... Certes « *Ecura* » veut bien dire nettoyer, débarrasser de toutes ordures... en parlant d'un puits, d'une bouche d'égout! Mais « *Ecumas* » signifie, pris dans son sens figuré: enlever

**DONNEZ LA PRÉFÉRENCE**

aux annonceurs du

**Conteur Romand**

la partie vile et méprisable d'une population, l'écume de la société. C'est pour cette raison que la grille originale portait ce mot-là!

Merci à tous ceux qui nous ont témoigné éloges et encouragements.

Mme Germaine Croset nous écrit entre autre :

« J'ai, je vous assure, fait de la... « température » car, ces définitions m'ont donné des émotions qui n'aboutiront pas, je l'espère, à un « collier de misère ».

Voici la liste des lauréats, après tirage au sort :

M. E. Bonifas, Leysin.

M. Edouard Zinder, Avenches.

M. Alfred Desplands, Château-d'Oex.

Mlle Nelly Mayor, Lutry.

Mlle A. Amiguet, Chesières.

Mme Germaine Croset, Gryon.

M. R. Badoux, Echandens.

Mme Lina Cornuz, Vevey.

Mme Marguerite Graf, Leysin.

M. Henri Quendoz, Lausanne.

M. H. Jaton, Baugy sur Clarens.

M. Firmin Gremion, Lausanne.

M. Th. Perrin, Payerne.

Douze abonnements transmissibles récompenseront — à raison d'un chacun — les douze concurrents désignés par voie de tirage au sort qui auront envoyé, d'ici au 30 septembre 1959, une « grille » conforme à la « grille » originale à l'Imprimerie J. Bron S.A., Pré-du-Marché 11, Lausanne

### ROMANDS QUI VENEZ A LAUSANNE

Parquez à Montbenon  
et rendez-vous à la

### Brasserie du Grand-Chêne

Restaurant français - Tea-room au 1<sup>er</sup>  
où vous serez bien servi

Thé - concert

Orchestre attractions en soirée

Votre café au Brésilien ou au  
bar du Jockey